

၄။ သဒ္ဒါရှင်းလင်းချက်

၁. くれます

သင်ခန်းစာ-၇ ဌလှေလာခဲ့ပြီးဖြစ်သော あげます သည်ပြောသူ(ကျွန်တော်/ကျွန်မ)မဟုတ်သော သူမှ ပြောသူ(ကျွန်တော်/ကျွန်မ)နှင့်ပြောသူ၏မိသားစုဝင်များသို့ပစ္စည်းကိုပေးကမ်းရာတွင်အသုံး မပြုနိုင်ပါ။ထိုအခါမျိုးတွင် くれます ကိုအသုံးပြုသည်။

- ① わたしは 佐藤さんに 花を あげました。
ကျွန်တော်/ကျွန်မ မစ္စဆတိုးကို ပန်း ပေးလိုက်ပါတယ်။
× 佐藤さんは わたしに クリスマスカードを あげました。
- ② 佐藤さんは わたしに クリスマスカードを くれました。
မစ္စဆတိုးက ကျွန်တော်/ကျွန်မကို ခရစ္စမတ်ကတ် ပေးပါတယ်။
- ③ 佐藤さんは 妹にお菓子を くれました。
မစ္စဆတိုးက ညီမလေးကို မုန့် ပေးပါတယ်။

Ⅱ. V て - ပုံစံ

V て - ပုံစံ	あげます
	もらいます
	くれます

あげます၊もらいます၊くれますကိုပစ္စည်းအပေးအယူကိစ္စများတွင်အသုံးပြု၍ ~てあげます၊ ~てもらいます၊~てくれますကို ၎င်းပေးယူခြင်းဟူသောလုပ်ဆောင်မှုကကျေးဇူးတရားနှင့် အကျိုးအမြတ်တို့ကိုပေးကမ်းသောသို့မဟုတ်၊ လက်ခံယူသောအရာဖြစ်ကြောင်းကိုဖော်ပြရာတွင် အသုံးပြုသည်။

၁) V て - ပုံစံ あげます

V て - ပုံစံ あげます ကို လုပ်ဆောင်သူအားကတ္တားပုဒ်အနေဖြင့်မှတ်ယူ၍ ၎င်းလုပ်ဆောင်မှုက ကျေးဇူးတရား/အကျိုးအမြတ်ကို ပေးသည့်အရာဖြစ်ကြောင်းကိုဖော်ပြရာတွင်အသုံးပြုသည်။

- ④ わたしは 木村さんに 本を 貸して あげました。
ကျွန်တော်/ကျွန်မ မစ္စခိမုရကို စာအုပ် ငှားလိုက်တယ်။
ထို့ကြောင့်အထက်လူအားကျေးဇူးတရား/အကျိုးအမြတ်ကိုပေးခြင်းဟူသောပြုမူလုပ်ဆောင်မှုနှင့် ပတ်သက်၍~て あげます ကိုအသုံးပြု၍ဖော်ပြပါကကျေးဇူးပြန်တောင်းသည့်သဘောကိုသက် ရောက်စေသောကြောင့်သတိပြုရန်လိုအပ်သည်။အထက်လူအားကျေးဇူးတရား/အကျိုးအမြတ် ကိုပေးသောပြုမူလုပ်ဆောင်မှုမျိုးကိုပြောဆိုသည့်အခါV ます -ပုံစံ ましょうか(သင်ခန်းစာ-၁၄ မှတ်တိုင်မှိုငြိမ်းရန်)ကိုအသုံးပြုသည်။
- ⑤ タクシーを 呼びましょうか。
တက္ကစီ ခေါ်ပေးရမလား။ (သင်ခန်းစာ-၁၄)
- ⑥ 手伝いましょうか。
ကူညီပေးရမလား။ (သင်ခန်းစာ-၁၄)

Ⅱ) V て - ပုံစံ もらいます

- ⑦ わたしは 山田さんに 図書館の 電話番号を 教えて もらいました。
ကျွန်တော်/ကျွန်မ မစ္စတာရာမဒဆိက စာကြည့်တိုက်ရဲ့ ဖုန်းနံပါတ်ကို သိခဲ့ရပါတယ်။

အပြုအမူကိုလက်ခံသူအားကတ္တားပုဒ်အဖြစ်ထား၍၎င်းအပြုအမူမှတစ်ဆင့်ကတ္တားပုဒ်ကအကျိုး ကျေးဇူး/အကျိုးအမြတ်ကိုခံစားရသည်ဟုပြောသူကယူဆနေကြောင်းကိုဖော်ပြသည်။ကတ္တားပုဒ် သည် わたし ဖြစ်ပါကပုံမှန်အားဖြင့်ချန်လှုပ်ထားလေ့ရှိသည်။

၁) V て - ပုံစံ くれます

- ⑧ 母は [わたしに] セーターを 送って くれました。
အမေက [ကျွန်တော်/ကျွန်မဆီ] ဆွယ်တာကို ပို့လာပေးတယ်။
ပြုမူလုပ်ဆောင်သူအားကတ္တားပုဒ်အဖြစ်ထား၍ ၎င်းအပြုအမူပေါ် မူတည်၍ ပြုမူလုပ်ဆောင်မှုကို လက်ခံသူကကျေးဇူးတရား/အကျိုးအမြတ်ကိုခံစားရသည်ဟု ပြောသူကယူဆနေကြောင်းကို ဖော်ပြသည်။ပြုမူလုပ်ဆောင်မှုကိုလက်ခံသူ (ဝိဘတ် に ဖြင့်ဖော်ပြသည်) သည် わたし ဖြစ်ပါက ပုံမှန်အားဖြင့်ချန်လှုပ်ထားလေ့ရှိသည်။
[မှတ်ချက်] ~て あげます၊ ~て くれます ဝါကျမှအကျိုးကျေးဇူးခံစားသူကိုဖော်ပြသည့် ဝိဘတ်သည် ~て あげます၊ ~て くれます ကိုအသုံးပြုမထားသောဝါကျနှင့်တူညီသည်။
わたしに 旅行の 写真を 見せます。

↓
わたしに 旅行の 写真を 見せて くれます。
ကျွန်တော်ကို ခရီးသွားတုန်းက ဓာတ်ပုံတွေ ပြတယ်။

わたしを 大阪城へ 連れて 行きます。

↓
わたしを 大阪城へ 連れて 行って くれます。
ကျွန်တော်ကို အိုဆာကာရဲတိုက်ကို လိုက်ပို့ပေးတယ်။

わたしの 引っ越しを 手伝います。

↓
わたしの 引っ越しを 手伝って くれます。
ကျွန်တော်အိမ်ပြောင်းတာကို ကူညီပေးတယ်။

Ⅱ. N₁ は N₂ が V

- ⑨ おいしい ワインですね。
……ええ、[この ワインは] 佐藤さんが くれました。
သောက်လိုကောင်းတဲ့ ဝိုင် ပဲနော်။
……အင်း၊ [ဒီ ဝိုင် က] မစ္စဆတိုး ပေးတာပါ။
အဖြေဝါကျသည် “さとうさんがこのワインを くれました” ၏ကံပုဒ်ဖြစ်သော “この ワインを” ကို အဓိကအကြောင်းအရာအဖြစ်မှတ်ယူသောဝါကျ (သင်ခန်းစာ- ၁၇မှတ်တိုင်မှိုငြိမ်းရန်) ဖြစ်သည်။ “このワインは” သည် ပြောသူ၊ နာသူနှစ်ဦးလုံးကနားလည်သဘောပေါက်ထား သောအရာဖြစ်သောကြောင့်ချန်လှုပ်ထား၍ရသည်။ ထို့ပြင်ယခုဝါကျမှ “さとうさん” သည် ကတ္တားပုဒ်ဖြစ်သောကြောင့် “が” ကိုအသုံးပြုသည်။